

TRIBUNA ARDEALULUI

A magyarszági románság szócsöve — Organ de afirmare al Românilor din Ungaria

Szerkesztőség és kiadóhivatal — Redacția și administrația:
Kolozsvár—Cluj, Str. Deak Ferenc-utca 36. Telefon 17-49

Căsuța postală nr. 3.

Irlanda se pregătește de invazie?

S'a dat ordin să se îndepărteze toate indicatoarele de drumuri

STOKHOLM, 9. (D. N. B.) — Agenția „Reuter” anunță din Dublin că autoritățile au dispus îndepărtarea tuturor tăblițelor de indicare a drumurilor, orașelor și comunelor din Irlanda, precum și a oricăror alte semnalmente care servesc la orientarea publicului sau călătorilor. Ordinul va fi executat până la 1 Februarie. (MTI).

Atentorii naționaliști din Siria au fost condamnați

BEIRUT, 9. (DNB.) — Procesul atentatorilor cari au asasinat pe medicul dr. Schahbander s'a terminat prin condamnarea celor 5 acuzați principali la moarte. Alți trei acuzați au fost condamnați la câte 15 ani temniță grea și la câte 20 de ani deportare. În afară de aceasta acuzații au fost obligați la plata unei despăgubiri de 50.000 lire siriene. Acuzatul Dzemil Mardam conducătorul naționaliștilor sirieni a fost achitat și pus în libertate. În afară de el, au mai fost achitați doi acuzați. (MTI).

Cargobot britanic scufundat în apropierea coastei Irlandei

BERLIN, 9. (DNB.) — Observatorii unui avion german de luptă au zărit un vas englez de 6000 tone încărcat cu mărfuri la o distanță de 400 de km. spre Est de țărmurile irlandeze. Vasul, care naviga spre Anglia, a fost bombardat dela o înălțime redusă, fiind atins de 3 bombe grele. Vasul s'a aplecat și s'a scufundat. (MTI).

Vasele turcești vor relua navigația spre porturile streine?

ISTAMBUL, 9. (DNB.) — Proprietarii vaselor comerciale din Turcia au cerut dela autoritățile competente, să permită navigația vaselor turcești spre porturile străine. (MTI).

Vas englez de pasageri scufundat de un submarin italian

LISABONA, 9. (Stefani.) — Un submarin italian a scufundat în apropierea de Capul Verde vasul englez de pasageri „Shakespeare”. 23 pasageri ai vasului au fost salvați și debarcați într'un port din Portugalia. (MTI).

Condamnarea conducătorului partidului congresist din Indii

ALLAHABAD, 9. (Reuter.) — D. Maluan Azad, fruntașul partidului congresist din Indiile engleze, care a fost arestat săptămâna trecută, a fost condamnat în baza dispozițiilor legii apărării naționale, la 18 luni temniță. (MTI).

Bugetul „înarmării totale” a Statelor-Unite

— Președintele Roosevelt a cerut Congresului un credit de înarmare de 10 miliarde dolari —

WASHINGTON, 9. (DNB.) — Președintele Roosevelt a depus în fața parlamentului federal proiectul de buget al anului viitor. Raportul, care însoțește proiectul de buget, vorbește de imputernicirea pe care poporul american ar fi acordat-o președintelui Roosevelt, pentru a duce la îndeplinire „înarmarea totală” a Statelor Unite.

62% DIN TOTALUL BUGETULUI REVINE ÎNARMĂRII

Suma totală a noului buget se cifrează la 17,5 miliarde dolari, din care 10,8 miliarde dolari, adică 62% sunt destinate exclusiv înarmării.

Cu acest prilej președintele Roosevelt a anunțat, că tezaurul are nevoie de asigurarea anumitor venituri suplimentare, care se cifrează deasemenea la mai multe miliarde dolari.

Părerea generală este, că cifra considerabilă pe care o atinge noul buget,

este impusă de ajutorul acordat Angliei.

Suma definitivă a noului buget se va stabili în cursul discuțiilor ce vor urma. Numai atunci se va putea cunoaște, cât și când se va putea livra pe seama Angliei.

PROGRAMUL „ÎNARMĂRII TOTALE”

În întocmirea programului pentru înarmarea totală, președintele Roosevelt a avut în vedere sporirea la maximum a ritmului producției industriei americane, anunțând, că Statele Unite vor trebui să dispună de toate forțele pentru a face față oricărei situații. Astfel pe anul 1942, bugetul se va cifra la 28 miliarde dolari.

În legătură cu aceasta președintele Roosevelt a comunicat Congresului că datoriile publice ale Statelor Unite în Iunie 1940 au atins cifra de 43 miliarde dolari, iar în Iulie 1941 vor trece de sigur de 49 miliarde, limita legală admisă.

„Amestecul Statelor-Unite în treburile Europei atrage după sine inmixtiunea europenilor în treburile Americii...”

— susține d. Farinacci în coloanele revistei „Regime Fascista”

ROMA, 9. (MTI.) — D. Farinacci a scris un articol în „Regime Fascista” în care constată că promisiunile președintelui Roosevelt făcute în fața Angliei nu schimbă într-un mică situație grea în care se găsește imperiul britanic. D. Roosevelt poate trimite vase, arme, care de luptă și orice. Cu acestea nu ajută deloc Anglia, fiindcă țara insulelor are nevoie de oameni. Blocada îndreptată împotriva Angliei devine tot mai eficace.

Dealțul Statele Unite au făcut Angliei promisiuni de ajutoare cu armament și înainte de izbucnirea războiului și de atunci s'au înmulțit transporturile de arme și de muniții îndreptate spre Anglia. Dar aceste transporturi nu contribuie la întărirea rezistenței britanice, tot așa cum nu

poate ajuta Angliei nici atitudinea intransigentă a președintelui Roosevelt. Președintele Statelor Unite a declarat față acum mai recent, că Statele Unite sunt îndreptățite să se ocupe cu treburile din Europa. Noi răspundem — scrie d. Farinacci — că și Europa este îndreptățită să se ocupe cu treburile din America.

Bugetul Ardealului de Nord a fost întocmit

BUDAPEST, 9. (MTI). Diferitele ministere au terminat lucrările pentru întocmirea bugetelor, privind teritoriile ardeleni alipite la Ungaria. În cel mai apropiat consiliu de miniștri bugetele vor fi examinate în ansamblul lor și vor fi aprobate de guvern în baza decretului deplinei puteri.

Ambasadorul Leahy a transmis marelui mareșalului Pétain mesajul președintelui Roosevelt

— La audiența ambasadorului american a asistat și ministrul de externe Flandin —

GENEVA, 9. (DNB.) — După cum se anunță din Vichy, mareșalul Pétain a primit Miercuri în audiență de prezentare pe d. Leahy, ambasadorul Statelor Unite, care a prezentat scrisorile de acreditare. La audiență a fost de față și d. Flandin, ministrul de externe. Du-

pă reamintirea scrisorilor de acreditare a avut loc o convorbire care a durat timp de 10 minute, cu aceasta ocazie ambasadorul Statelor Unite a transmis șefului statului francez, mesajul personal al președintelui Roosevelt. (MTI.)

Comunicat oficial german

Șalupele germane au pătruns până în gurile Tamisei

— Numeroase vase britanice au fost sefundate —

BERLIN, 9. (DNB.) — Comandamentul suprem german anunță:

O șalupă motorizată germană pătrunzând până în apropierea de gurile Tamisei, a atacat o coloană de vase britanice, care era escortată de numeroase distrugătoare și a reușit să scufunde un vas comercial de 2500 tone.

Forțele aeriene germane cu tot timpul nefavorabil și-au continuat atacurile îndreptate împotriva Londrei. Formațiuni aeriene mai mici au atacat în tot cursul zilei cu bombe explozibile și incendiere capitala Angliei. Alte avioane germane au bombardat cu succes aeroporturile, liniile ferate și uzinele industriale din Anglia de Sud și din Anglia Centrală.

Un avion german de luptă, pornind într'un raid de recunoaștere, a bombardat mai multe distrugătoare și vase portmine în Marea Nordică și a scufundat la Nord de Great-Yarmouth un distrugător așezător de mine.

În luptele aeriene ce s'au dat lângă Dover, a fost doborât un avion englez. Toate avioanele germane s'au reîntors la bază. (MTI.)

Comunicatul oficial italian

Vie activitate a artileriei și a patrulilor în Cirenaica

— Pe frontul din Albania se dau lupte cu caracter local. —

Undeva din Italia, 9. (Stefani.) — Comunicatul Nr. 215 al Marelui Stat Major italian:

Pe frontul din Cirenaica s'a desfășurat o activitate de artilerie și de patrulare între Bardia și Tobruk. Avioanele italiene au atacat în apropierea de Sol-lum un distrugător englez, iar aviația de vânătoare și de bombardament a atacat cu succes detașamentele motorizate engleze.

Aviația engleză a îndreptat numeroase atacuri pe frontul din Cirenaica împotriva diferitelor localități și împotriva orașului Tripolis, unde au fost 4 morți și 10 răniți. Un avion britanic a fost doborât de un avion italian.

Pe frontul grec au decurs operațiuni militare cu caracter local, în cursul cărora italienii au respins un atac îndreptat împotriva pozițiilor înaintate, cauzând pierderi mari inamicului.

Forțele aeriene engleze au atacat fără succes detașamentele sanitare italiene. Trei avioane engleze au fost doborâte.

Unitățile navale italiene au bombardat cu succes vădit litoralul grec.

În Africa Orientală avioanele italiene de vânătoare au împiedicat încercarea aviației britanice de a bombardarea o localitate din Eritrea. (MTI.)

Tribuna Ardealului

Director, editor responsabil:
Prof. Dr. EMIL HAȚIEGANU

Redactor responsabil:
GH. V. GIURGIU

ziar românesc ce apare pe teritoriul Ungariei. Este datorită fiecărui român ardelean să se aboneze, să citească și să răspândească ziarul nostru.

Costul abonamentului:

Pentru țărani 15 pengö (450 lei) anual, 8 pengö (240 lei) pe jumătate de an, 4 pengö (120 lei) pe 1/4 de an și 1.50 pengö (45 lei) pe lună. Pentru preoți, învățători și funcționari, 25 pengö (750 lei) pe an, 13 pengö (390 lei) pe 1/2 an, 7 pengö (210 lei) pe 1/4 an și 2.25 pengö (70 lei) lunar.

Abonamentul general 30 pengö (900 lei) anual.

Pentru bănci, instituții și abonamentele de sprijin 50 pengö (1500 lei) anual. Abonamentele în străinătate 40 pengö (1200 lei).

Tribuna Ardealului

Abonamentele, publicațiile și inserările se primesc la Administrația ziarului în Deák Ferenc-u. 36.

Tariful inseratelor:

Publicațiuni 15 filleri (4.50 lei) m/m. pe 1 coloană. Anunțuri 10 filleri (3 lei) cm².

Mica publicitate 5 filleri (1.50 lei) cuvântul, cu caractere grase 10 filleri (3 lei) cuvântul.

Moartea lui Henry Bergson

Din Clermont Ferrand ne sosește vestea morții lui Henry Bergson, a marelui filosof francez, membru al Academiei, care rece la cele veșnice în vârsta de 82 de ani. Reprezentant ilustru al filosofiei moderne franceze, în 1927 Henry Bergson a fost laureat al premiului Nobel pentru literatură. Trei decenii a ocupat fără întrerupere catedra de filosofie la College de France, de unde a trebuit să plece acum de curând în urma introducerii legilor evreiești în Franța.

Cu Henry Bergson dispărea unul dintre cei mai mari gânditori ai epocii moderne și reprezentantul strălucit al spiritului francez nebruit.

Comemorarea primului cercetaș

LONDRA. 9. (Reuter). — Aflând de moartea lordului Baden-Powell statul major al cercetașilor englezi a hotărât ca toți cercetașii din orice colț al lumii să participe Duminecă 12 Ianuarie, sau Dumineca viitoare, la serbările comemorative ce se vor organiza în memoria primului cercetaș. În-mormântarea primului cercetaș a avut loc Joi în localitatea Neri din Kenya. (MTI).

Amiralitatea britanică consideră pierdut submarinul „Regulus“

STOCKHOLM 9. (DNB.) — După cum se comunică din Londra, Amiralitatea britanică anunță cu regret, că submarinul „Regulus“ n'a dat de mult timp nici-un semn de viață, astfel că acest submarin poate fi considerat pierdut. (MTI.)

Presă italiană răspunde dlui Duff Cooper:

Italia va continua cu bărbăție lupta alături de aliata ei din axă până la victoria finală

ROMA, 9. (DNB). — În legătură cu afirmațiile făcute de d. Duff Cooper, că soldatul italian nu are și nu poate avea scopuri de război, care să aibă o bază istorică, cercurile politice italiene declară că Italia „fascistă și proletară“ a precizat distinct scopurile de război pe care le are în vedere și pe care le urmărește. Acestea pot fi cuprinse în următoarele trei puncte:

1. Intrare în esire liberă în Marea Mediterană, fără să fie obligată a cere pentru aceasta aprobarea Mării Britanii.

2. Realizarea dezideratelor istorice, cari se impun de mai multe se-

cole, deci a unor deziderate cari nu sunt de origine fascistă și aparțin din vremuri memorabile istoriei italiene și despre cari are cunoștință fiecare școlar italian.

3. Realizarea integrală a programului fascist, realizarea acelor tendințe prin cari dezvoltarea țării să se facă în cadrele economice corespunzătoare, iar nivelul de viață al populației să atingă limitele preconizate.

Italienii — accentuiază cercurile politice din Roma — vor continua cu bărbăție lupta alături de aliata lor din axă, până la victoria finală.

INDUSTRIE — COMERT — FINANTE

Comerțul exterior al României în primele 8 luni ale anului 1940

Exportul a atins cifra de 27.204.3 milioane lei, iar importul a fost de 19.644.6 milioane —

După cifrele publicate de Ministerul economiei naționale a României, importul românesc în primele 8 luni ale anului 1940 a atins un total de 401.331 tone, reprezentând o valoare de 19.644.6 milioane lei. În același timp totalul exportului a fost de 4.029.705 tone, în valoare de 27.204.3 milioane lei. Cifrele respective pentru lunile corespunzătoare ale anului precedent sunt: 561.932 tone în valoare de 15.877.9 milioane lei pentru import și 5.321.360 tone valorând 16.892.1 milioane lei, pentru export. Balanța comercială se încheie deci pe 1940 cu un activ de 7.559.6 milioane lei, față de activul de 1.014.2 milioane lei a balanței comerciale din perioada corespunzătoare a anului precedent.

Balanța comercială a României este activă: față de Anglia cu 3.262.3 milioane, Germania cu 1.225.1 milioane, Italia cu 863 milioane, Elveția cu 311.3 milioane, Grecia cu 937.4 milioane, Ungaria cu 216.2 milioane,

Egipt cu 166.5 milioane și Palestina cu 601.8 milioane lei.

Este deficitară: față de Boemia cu 760.6 milioane, Belgia cu 206.2 milioane, Statele Unite cu 833.7 milioane și Franța cu 686.8 milioane lei.

Schimbul comercial al României cu diferitele țări, are următorul aspect:

	Import		Export	
	Tone	mil. lei	Tone	mil. lei
Anglia	6.830	603,6	317.637	3.865,9
Belgia	1.613	229,3	6.604	23,1
Boemia	43.479	2.397,3	2.205.292	1.636,7
Elveția	1.107	171,3	67.655	483,3
Franța	10.432	1.160,3	91.091	473,5
Germania	167.067	9.693,7	1.251.742	10.818,8
Grecia	6.686	222,1	2.184.504	1.159,5
Italia	20.750	1.532,4	425.293	2.395,4
Ungaria	12.963	284,0	115.386	500,2
USA	14.435	997,6	4.279	163,9
Egipt	11.579	498,6	117.998	665,1
Palestina	7.193	90,9	111.538	692,7

Guvernul jugoslav se ocupă cu gândul să monopolizeze comerțul grâului

— Introducerea cartelelor de pâine —

Din Belgrad se anunță: Guvernul jugoslav a examinat în zilele din urmă problema aprovizionării cu pâine, făină și cu cereale a populației. S'ar fi hotărât între alte măsuri, ca statul să monopolizeze cumpărarea grâului. În regiunile

în care producția cerealelor este deficitară s'a pus cât se poate de serios și de grav problema aprovizionării populației cu pâine. Această împrejurare a obligat guvernul să introducă sistemul de cartele în comerțul pâinei.

Scutirile de impozitul pe venit

Gazeta Oficială publică azi dispozițiile ministerului de finanțe privitoare la impunerea micilor arendași, a micilor agricultori și a meseriașilor cari lucrează cu o singură calfă și un ucenic, sau cu cel mult doi ucenici. Aceste categorii de contribuabili vor beneficia de scutire de impozitul pe venit, în anumite împrejurări.

Puține tranzacții la târgul de țară din Kolozsvár-Cluj

Azi a început la Kolozsvár-Cluj târgul de vite de țară, care durează două zile. Târgul s'a caracterizat prin numărul scăzut a cumpărăturilor și prin numărul mare a vânzătorilor. S'au încheiat puține tranzacții. Prețurile sunt destul de ferme. Proprietarii vitelor refuză să vândă vitele la prețuri reduse.

Nouă dispoziții cu privire la distribuția făinii

Ziarul „Uj Nemzedék“ anunță că comerțul făinei va fi reorganizat pe noi baze. Micii comercianți vor primi bonuri pentru cumpărarea făinei, iar engrosiștii vor elibera făina în circumscripția lor, micilor comercianți numai contra acestor bonuri.

Primăria din Budapest a hotărât ca cca 200 de comercianți să fie însărcinați cu distribuția făinei.

Tribuna liberă

INTREPRINDERILE ALIMENTARE ȘI DE CAFEA LUBÉ DIN BUDAPEST anunță onorata clientelă și cei ce doresc să cumpere produsele Lubé, că voiajorii și comisionarii nu sunt autorizați să încaseze sume de bani.

RADIO

Vineri, 10 Ianuarie 1941.

Budapest I.

6.40: Ora dimineții, gimnastică. — 7: Radio-jurnal, discuri. — 10: Radio-jurnal. — 10.20: Lectură. — 11.10: Cota apelor. — 12: Mersul vremii. — 12.10: Vioară. — 12.40: Radio-jurnal. — 12.55: Cântece. — 13.20: Ora, mersul vremii și cota apelor. — 13.30: Orchestra regimentului „Maria Terezia“. — 14.30: Radio-jurnal. — 14.45: Programul posturilor de radio. — 15: Știri economice. — 15.20: Orchestra Weidinger. 15.40: Sfatul gospodinelor. 16.15: Ora studenților. 16.45: Ora, mersul vremii, Radio-jurnal în limbile maghiară, slovacă și ruteană. — 17.15: Discuri. — 17.45: Conferința dlui dr. Karolevan Károly. — 18.10: Muzică de țigani. — 18.40: Comunicate sportive. — 19: Radio-jurnal în l. maghiară, germană și română. — 19.20: Cronica externă. — 19.40: Concert filarmonic. — 20.20: Cronica radiofonică. — 21.40: Radio-jurnal. — 22: Muzică distractivă. — 0.5: Radio-jurnal.

București

6: Ora dimineții. — 12.15: Ora, cota apelor, informații artistice și sportive. — 12.30: Dansuri, discuri. — 12.50: Serviciul de știri germane. — 13: Cântece spaniole, discuri. — 13.10: Radio-jurnal II. — 13.30: Concert simfonic distractiv, discuri. — 14: Jurnal cultural. — 17.30: Ora, cântece populare spaniole, discuri. — 18: „De dincolo de mormânt“. Lectură legionară. — 18.15: Muzică de cameră, dna Martine Barbillon-Stefănescu vioară și dna Edmée Filip pian. — 18.45: Serviciul de știri germane. — 19: Radio-jurnal III. — 19.20: Muzică distractivă, discuri. — 9: „Tannhauser“, operă romantică în 3 acte de Richard Wagner, discuri. — In pauza II: xzűdcmf curi. In pauza I-a 20.45—21.10: Radio-jurnal IV, sport. — In pauza a II-a 22—23.20: Jurnal pentru străinătate în l. germană, italiană și franceză.

Sâmbătă, 11 Ianuarie 1941.

Budapest I.

6.40: Ora dimineții, gimnastică. — 7: Radio-jurnal, discuri. — 10: Radio-jurnal. — 10.20: Conferința dlui Zsoldos Benő despre începutul gazetăriei. — 11.10: Cota apelor. 12: Mersul vremii. — 12.10: Muzică de țigani. — 12.40: Radio-jurnal. — 13.20: Ora, mersul vremii și cota apelor. — 13.30: Discuri. — 14.30: Radio-jurnal — 14.45: Programul posturilor de radio. — 15: Știri economice. — 15.20: Orchestra postului de radio. — 16.45: Ora, mersul vremii și radio-jurnal în l. maghiară, slovacă și ruteană. — 17.15: Muzică de țigani. — 18: Poșta radiofonică. — 18.30: Discuri. — 19: Radio-jurnal în l. maghiară, germană și română. — 19.35: Piesă teatrală în 3 acte. — 20.40: Radio-jurnal. — 22: Radio-jurnal și mersul vremii. — 22.45: Discuri. — 23: Radio-jurnal în l. germană, italiană, engleză și franceză. 23.20: Muzică de țigani. — 0.5: Radio-jurnal.

București

6: Ora dimineții. — 12.15: Ora, cota apelor Dunării și a barei Sulina, informații artistice și sportive. — 12.30: Muzică populară germană, discuri. — 12.50: Serviciul de știri germane. — 13: Jazz, discuri. — 13.10: Radio-jurnal II. — 13.30: Muzică românească. — 15: Jurnal cultural. — 17.30: Ora. — 18.15: Liviu Teodor Teclu pian. — 18.45: Serviciul de știri germane. — 19: Radio-jurnal III. — 19.20: George Manoliu vioară. — 19.45: Prof. S. Lambrino: Boerebista. — 20: Concert de seară. — 21: Radio-jurnal IV, sport. — 21.20: Transmisie dela restaurantul „Cosna“. 22: Jurnal pentru străinătate în l. germană, italiană și engleză.

Suspendarea circulației feroviare dintre Bulgaria și Turcia

ISTAMBUL 9. (DNB.) — Din cauza unor lucrări de terasament și construirea liniilor de cale ferată, circulația trenurilor, între Istanbul și Bulgaria a fost suspendată pe câteva zile. (MTI.)

INFORMAȚIUNI

— O SECȚIE ARDELEANĂ ÎN MINISTERUL INSTRUCȚIEI. Pentru a simplifica și a accelera rezolvarea problemelor care privesc teritoriile ardelenne, în Ministerul Instrucțiunii publice a luat ființă o secție ardeleană, cu conducerea căreia a fost încredințat subsecretarul de stat Balassa Bruno. Secția ardeleană nu are decât un caracter provizoriu și după terminarea misiunii sale, va fi desființată.

— DESFIINȚAREA TABEREI DE REFUGIAȚI DELA NAGYVÁRAD-ORADEA. Comisariatul refugiaților a dispus Primăriei din Nagyvárad-Oradea, ca pe data de 15 Ianuarie să desființeze tabăra de refugiați. Această dispoziție privește de aproape 4000 de refugiați. Toți refugiații vor fi plasați în diferite localități din țară.

— A MURIT BADEN POWEL. Fondatorul cercetășiei mondiale, Baden Powel a murit în colonia britanică Kenya. Acum câteva săptămâni s'a răspândit vestea despre moartea lui Baden Powel, știrea n'a fost însă adevărată. Bătrânul cercetăș moare la o vârstă înaintată. Cercetășii englezi din lumea întreagă vor comemora Duminecă memoria șefului lor iubit.

— BIROUL ADVOCAȚIAL dr. Ioan Pop, continuă a funcționa și pe mai departe în vechiul local din Kolozsvár-Cluj, Deák Ferenc-utca No. 38.

— UN PROIECT DE LEGE PENTRU OCROTIREA ANIMALELOR. Ministerul agriculturii a întocmit un proiect de lege prin care se urmărește stabilirea de norme precise în ce privește ocrotirea animalelor. Este prima lege de acest fel în Ungaria. Dispozițiile legii se referă atât la animalele de casă, cât și la cele sălbatice, introducând inovațiuni importante în ocrotirea acestora.

— HOȚ DE AUTOMOBIL DIN BUCUREȘTI URMĂRIT LA KOLOZSVÁR-CLUJ. D. Schreiber Vasile, a depus în numele lui Mandel Iuliu, locuitor din București, o plângere la poliția locală, împotriva unor autori necunoscuți, cari acum câteva luni i-au furat din stradă la București, mașina marca „Plymouth”. Bănuielile păgubașului sunt că autorul furtului s'ar afla la Kolozsvár-Cluj.

Mica Publicitate

SCHIMB casa din centru Galați cu una din Kolozsvár-Cluj. Informații: „Trânsilvania” ingatlanforgalmi iroda, Kolozsvár-Cluj, Szentgyház-u. 27. 156

DE VÂNZARE camere combinate, dormitoare recamiciuri și fotoliiuri. Tâmplărie artistică. Str. David Ferenc-u. 3. 155

SCHIMB vila din Kolozsvár-Cluj, 5 apartamente cu una la fel din România. Adresa la ziar sub 9000 lunar. 157

CE VĂ ADUCE ANUL 1941? Un horoscop detaliat cu prognoze lunare, vă arată toate evenimentele ce vă întâmpină în cursul anului. Trimiteți data nașterii și 1 pengő în timbre pentru ramburs la astrologia „Cornelius”. Kolozsvár-Cluj, Vár-u. 6.

DĂ ORE de germană și engleză, doamnă cu absolvența colegiului englez și universității germane. Adresa: dr. Baiersdorf Terezia, str. Mikó-u. 16.

SCHIMB atelier de tâmplărie cu aranjament complet din Brașov, cu unul asemănător la Kolozsvár-Cluj sau jur. A se lăsa adresa la ziar. 152

VÂND sau schimb parcelă, colț, 300 m. p. din Brașov cu una la Kolozsvár-Cluj. Inf. strada Prof. Bogdan 9. 153

SCHIMB casa mea cu grădină situată la Ocna Mureșului, tocmai în vecinătate cu băile calde. Inf. Simion Gyula Désakna, Szolnok Doboka m. 143

INSTALATOR de apeduct, român, meseriaș de specialitate, face instalări, reparații cu prețuri reduse. Adresa la ziar sub conștiința.

Accentuarea colaborării militare între Germania și Italia

— Reichul va trimite masive ajutoare forțelor italiene cari luptă în Africa și Albania — Pe unde va veni ajutorul german — Balcanii în plină fierbere — Englezii au început asediul Tobruk-ului —

— Demisia guvernului bulgar —

Sud-Estul Europei continuă să stea în centrul preocupărilor internaționale. La Berlin se afirmă, că svonurile răspândite în legătură cu gravele evenimente care ar urma să aibe loc încurând în Balcani, sunt pure invențiuni. Cercurile autorizate germane

Intrevederea dela Salzburg este o pură invenție

Aceleași cercuri din Berlin afirmă, că vizita dela Viena a dlui Filov a avut un caracter privat. Întâlnirea primului ministru bulgar cu d. von Ribbentrop, anunțată de mai multe agenții de presă streină e o altă născocire, deoarece aceasta întâlnire n'a avut loc, și la Berlin nu se știe nimic despre o asemenea întrevedere.

Guvernul Filov demisionează

Ziarele din Roma anunță, că d. Filov, primul ministru al Bulgariei va demisiona din postul său, din motive de sănătate, care nu-i permit să se ocupe îndeajuns de treburile statului. În cercurile politice din Sofia se vorbește de complectă remaniere a guvernului. Noul primministru ar fi d. Bagrianov, un politician bine văzut de cercurile din Berlin și Roma. D. Bagrianov deține actualmente portofoliul agriculturii și în parlament dispune de o masivă aderență.

Pe lângă d. Bagrianov portofoliul afacerilor streine ar fi atribuit colonelului

și-au exprimat în mai multe rânduri atitudinea lor față de statele din Sud-Estul Europei și tocmai pentru acest motiv, de data aceasta găsim că n'are nici un sens să-și precizeze din nou atitudinea.

Se desminte deasemenea și informația că regele Boris al Bulgariei ar fi admis o serie de pretensiuni germane. Aceste pretensiuni nu au fost formulate, deci ele nici nu puteau fi admise. Informațiunea a fost desmițată atât la Berlin, cât și la Sofia.

Draganov, actualul ministru plenipotențiar al Bulgariei la Berlin.

ÎN BALCANI TOTUL ESTE ÎN ORDINE?

Aceste informațiuni provenite din Berlin se completează cu o telegramă din Zürich al ziarului „Pest”, care afirmă, că după informațiunile primite din Sud-Estul Europei, în Balcani după agitația ultimelor 48 de ore, totul ar fi intrat în normal. La Ankara situația este considerată deasemenea calmă. Se subliniază totuși, că guvernul turc și autoritățile militare continuă să ia măsuri de securitate.

Semne cari totuși dau de gândit

Cercurile apropiate Londrei continuă în schimb să susțină că rezultatul negativ al călătoriei dlui Filov la Viena, transporturile masive de trupe germane în Balcani și chemarea telegrafică a miniștrilor plenipotențiarilor sovietici din țările balcanice la Moscova sunt în strânsă legătură. Cercurile politice din capitala Angliei afirmă, că în cursul acestei săptămâni se vor întâmpla evenimente grave, care vor da o nouă înfățișare conflictului european. Nu știm la ce a făcut aluzie radio Londra, când a semnalat aceste evenimente grave. Avem totuși impresia, că aluzia se referă la Sud-Estul Europei.

SITUAȚIA DEPE FRONTURI

În ceea ce privește situația de pe diferitele teatre de război: în Albania grecii continuă să aibe și mai departe inițiativa. Avangărzile lor neliniștesc fără întrerupere pozițiile înaintate italiene. În general acalmie generală. Doar în sectorul de Nord se semnalează o activitate accentuată, unde grecii încearcă de mai multe zile să întoarcă apărarea italiană de pe muntele Mokra, care are o altitudine de 2282 metri. Dacă acest munte va fi ocupat, atunci distanța până la Durazzo a trupelor elene nu va mai fi decât de câțiva kilometri pe un teren aproape deschis spre mare. Armatele italiene din acest sector sunt formate din trupe de elită și rezistența lor provoacă grave pierderi grecilor, care încearcă în zadar ocuparea pozițiilor de pe acest munte.

UN ALT OBIECTIV AL GRECILOR E VALONA...

Improspătările italiene se efectuează cu mare greutate pe acest front, datorită faptului că marina și aviația engleză a reușit în parte să mineze strâm-

toarea Otranto, care desparte Italia de Albania.

ÎN LIBIA A ÎNCEPUT ASALTUL TOBRUK-ULUI

În Libia, după căderea Bardiei generalul Wavel a acordat un repaus trupelor sale și numai unele, unități motorizate din avangarda britanică au continuat înaintarea spre Tobruk, înfălnind rezistențele înaintate italiene. Agențiile străine anunță lupta dintre artileriile adverse la care participă și distrugătoarele care fac croaziere pe coastele Cirusaice.

După ultimele telegrame bătălia dela Tobruk a și început, dar forțele mareșalului Graziani, retranșate în poziții puternice, fortificate sunt decise să înfrunte cu orice preț pe englezi.

ACCENTUAREA COLABORĂRII MILITARE ITALO-GERMANE

În cercurile militare se declară că colaborarea militară germano-italiană se va accentua pe zi ce trece și că succesele locale ale englezilor din Libia și Albania vor fi stăvilite încurând de puterea militară a axei. Aceste cercuri cred, că Germania va da întregul său ajutor armelor italiene, acolo unde acestea se află sub presiunea unor forțe superioare ca număr. Aceste cercuri cred, că conducătorii Reichului nu vor aștepta până când ajutorul acordat de Statele Unite Marelui Britanii va deveni eficace. Căci în clipa aceasta lupta nu s'ar mai da între două armate ci între producția tehnică anglo-saxonă și arta militară a forțelor axei. Factorul „rapiditate” între producție, pe deoparte și arta militară pe de altă parte, va trebui să decidă în viitorul apropiat soarta conflictului actual.

Cronica externă

PE UNDE VA FI AJUTATĂ ITALIA?

Cum și pe unde va veni ajutorul german în regiunea Mediteranei? — se întrebă aceste cercuri. Sunt date trei ipoteze: Direct prin Italia, urmând cele trei drumuri ce traversează Alpii. Dat fiind însă faptul, că inamicul ar putea zădărnici transporturile pe o rețea atât de expusă, prin bombardări, iar după primul obstacol al Alpilor ar urma un al doilea obstacol și mai riscant: traversarea Adriaticii sau a Mediteranei, aceasta ipoteză nu pare verosimilă. A doua ipoteză este Spania: Lovitura ar fi foarte gravă pentru Marea Britanie, căci ea ar amenința în mod direct strămoșia dela Gibraltar și ar atrage închiderea Mediteranei occidentale, dar această operațiune n'ar avea un caracter decisiv. Pe lângă aceasta nu se știe dacă interesele Spaniei și ale Franței n'ar fi lezate prin această acțiune.

A treia ipoteză e intervenția prin Sud-Estul Europei. Avantajul cel mare ar fi, apropierea regiunilor petrolifere din România. Dar pentru realizarea acestei ipoteze ar trebui traversate mai multe țări, între care Bulgaria, iar atitudinea Turciei e categorică, în această privință.

Un factor care cântărește în mod hotărâtor în această problemă este și va fi atitudinea pe care o va lua URSS.

Aflăm că d. Filov primul ministru al Bulgariei s'a reîntors la Sofia. El a repetat aceiași declarație făcută și la plecare, anume că n'a fost la Viena decât din motive de sănătate.

Se subliniază în același timp, că ministrul plenipotențiar al Statelor Unite din Bulgaria s'a înapoiat la Sofia din călătoria făcută în Balcani. El a vizitat orașele Istanbul, Belgrad și București.

TURCIA ÎȘI RESPECTĂ ANGAJAMENTELE

Din Istanbul se anunță că președintele İsmet İnönü și ministrul de externe Sarıcioglu au sosit acolo. Pe de altă parte d. Saydam, primul ministru al Turciei a ținut un discurs înaintea închiderea sesiunii parlamentare, declarând între altele, că Turcia privește cu calm evenimentele, fiind decisă să-și respecte cu fidelitate angajamentele sale de alianță. Primul ministru a afirmat apoi că puterea armatei otomane crește din zi în zi.

SPORIREA STAGIULUI MILITAR ÎN RUSIA

Din Moscova se anunță, că consiliul suprem de război al Uniunii Sovietice a sporit termenul serviciului militar obligatoriu a cetățenilor sovietici dela 2 la 4 ani.

La Washington s'a comunicat în mod oficial, că în urma promisiunii președintelui Roosevelt, Statele Unite au cedat Greciei contra numerar mai multe din avioanele fabricate pentru aviația americană. Este vorba deocamdată de 100 de aparate.

D. Hopkins, trimisul extraordinar al dlui Roosevelt pe lângă guvernul britanic, a sosit la Londra, unde după toate probabilitățile — scriu ziarele — va avea misiunea să afle dela d. Churchill scopurile de război ale Marelui Britanii. Întrebat de ziaristi, dacă misiunea sa s'ar putea asemăna cu aceea a colonelului House, din timpul războiului mondial, d. Hopkins a spus după o scurtă pauză, că nu poate să răspundă acestei întrebări.

„Crucea Roșie“ trimite alimente în Spania și în Franța neocupată

WASHINGTON 9. (Reuter). — „Crucea Roșie“ americană a anunțat, că spre sfârșitul lunii Ianuarie va expedia în Franța cu un vas american conserve de lapte și alte alimente, destinate teritoriului neocupat din Franța, precum și lapte și făină pentru Spania.

In afară de această s'au oferit guvernului spaniol câteva vase de cereale sau făină, pentru a ameliora situația populației spaniole, prin acoperirea necesităților urgente. (MTI.)

Nouă restricțiuni alimentare în Anglia

AMSTERDAM, 9. (DNB). — Postul de radio englez a anunțat că d. Woolton ministrul alimentației a avut Miercuri o convorbire cu delegații întreprinderilor ospitaliere și cu această ocazie s'a hotărât limitarea porțiunilor de mâncări. Astfel s'au introdus restricțiuni la consumația cașcavalurilor. Pe viitor cașcavalul va fi servit ca mâncare principală în restaurantele engleze și nu ca desert lângă alte mâncări. La prânz nu se va putea servi decât o singură porție de carne, sau de pește. (MTI.)

Fabrica de avioane din Coventry atacată de un avion german

— Avionul a aruncat bombe pătrunzând prin barajul de baloane și focul artileriei care apăra fabrica —

BERLIN, 9. (DNB). — Un avion german de luptă coborându-se la o distanță extrem de redusă a atacat în apropiere de Coventry o mare fabrică de motoare. Fabrica a fost apărată de un baraj de baloane și de o puternică artilerie antiaeriană. Avionul german coborând a sburat printre barajele de baloane lansând mai multe bombe. Unul din edificiile fabricii a fost distrus aproape complet. Apărarea antiaeriană a făcut uz de toate mijloacele, trăgând cu tunuri și mitraliere asupra avionului. Un membru al echipajului a fost rănit, iar avionul care a fost avariat în mai multe locuri, totuși s'a reintors la bază. (MTI.)

Noul curs al mărcii germane în România

BUDAPEST, 9. (MTI). — Ziarul „Magyarország“ deține din Viena informația că nu de mult a intervenit un acord între Banca Națională a României și Banca Reichului, în baza căruia cursul mărcii germane va fi de 50 Lei și moneda germană va fi acceptată pe viitor ca mijloc de plată legal pe teritoriul cuprinsul României.

După 52 de ani prima femeie executată în Franța

BORDEAUX, 9. (Havas). — Femeia Elisabeth Lamouly în etate de 37 ani, condamnată la moarte pentru faptul că și-a otrăvit mama și soțul, a fost executată. Este interesant de remarcat, că de 52 de ani, n'a mai fost executată nici o femeie în Franța. (MTI.)

SPECTACOLE:

CINEMATOGRAFE:

EGYETEM: Vineri, Sâmbătă, Duminică: Cele trei vieți ale unei femei. Excepțională creație a cinematografului american, după Rachel Field, cu Charles Boyer și Bette Davis. Durata reprezentațiilor este de trei ore, începându-se exact la orele 3, 6 și 9. In afară de program cel mai nou jurnal.

URÂNIA: Vineri, Sâmbătă, Duminică: Dragostea nu e rușine. Comedie minunată cu Tolnay, Javor, Mály, Gozon. In afară de program cel mai nou jurnal.

Japonia și-a precizat atitudinea în actualul conflict prin încheierea acordului tripartit

— Declarațiile dlui Korikiri, noul ambasador al Japoniei la Quirinal —

ROMA 9. (Stefani). — D. Korikiri, noul ambasador al Japoniei la Quirinal, a făcut declarații ziarului „Popolo di Roma“. Ambasadorul și-a început declarațiile, exprimând salutul Japoniei față de Italia amică și aliată, apoi a accentuat, că Japonia și-a clarificat atitudinea față de războiul european, prin încheierea acordului tripartit. Dealtfel este de sine înțeles, că Japonia rămâne credincioasă angajamentelor luate la Berlin.

In ceea ce privește raporturile Japoniei cu Rusia Sovietică, ambasadorul a declarat, că raporturile între cele două state s'au îmbunătățit în mod îmbucurător, și simptomele ameliorării relațiilor se observă și acum.

In ceea ce privește conflictul dintre

Thailand și Indochina franceză, Japonia speră ca diferendul să fie aplanat pe bază de înțelegere reciprocă.

Vorbind de relațiile economice cu puterile axei, ambasadorul a declarat, că Japonia este gata pentru o colaborare economică cu aceste puteri. Ambasadorul și-a încheiat declarațiile, exprimându-și speranța, că lumea întreagă va aprecia și va înțelege acțiunea pornită de Japonia în interesul stabilirii unei noi orânduiri în Asia Orientală. Această acțiune dă din zi în zi roade satisfăcătoare, totuși ca și acțiunea pornită de Germania și de Italia, pentru o nouă orânduire europeană, care se bazează pe pacea dreaptă și durabilă. (MTI.)

Anglia singură poartă vina lipsei de alimente din Franța

— Blocada engleză a redus la minim importul de alimente —

GENEVA 9. (DNB). — Secretariatul general al serviciului de informații franceze a întocmit un tablou statistic și un raport despre situația aprovizionării care se poate rezuma după cum urmează:

„Poporul francez trebuie să ia cunoștință că pentru lipsa alimentelor și neajunsurile suferite, nu autoritățile de ocupație germană poartă răspunderea ci

Anglia. Pe coastele franceze începând de la Dunkerque, până la Biaritz, nu sosește nimica în Franța. Franța primește câte ceva prin porturile Mediterane din colonii, dar cantitățile sosite pe această cale sunt neînsemnate față de necesitățile poporului francez, mai ales dacă se ia în considerare importul de până acum. (MTI.)

CINEMA EGYETEM

AZI VINERI PREMIERĂ EXCEPȚIONALĂ!

CHARLES BOYER și BETTE DAVIS

cei mai impresionanți artiști ai ecranului în minunata lor creație

Cele trei vieți a unei femei

după romanul cunoscut a celebrului RACHEL FIELD, într'o regie incomparabilă. Cel mai frumos eveniment artistic a stagiunii.

DIN CAUZA MONTAJULUI LUNG AL FILMULUI REPREZENTAȚIILE SUNT DE TREI CEASURI ÎNCEPÂNDU-SE LA ORELE 3, 6 ȘI 9

LOCURI NUMEROTATE!

Pe frontul albanez

Italienii au oprit înaintarea grecilor spre Elbassan

— Din partea italienilor au fost aruncate în luptă numeroase tancuri Italia face o chestiune de prestigiu din apărarea Valonei —

NEW-YORK, 9 (MTI). — Comunicatele agențiilor telegrafice americane anunță că italienii au pornit în cursul zilei de ieri un contraatac de o violență excepțională împotriva pozițiilor fortificate grecești. Atacul s'a dat cu ajutorul tancurilor și a carelor de luptă, având un mare succes. Forțele grecești care încercau să înainteze spre Elbassan, au fost respinse în mai multe puncte.

In sectorul de sud al frontului albanez, în regiunea Valona, ata-

curile grecilor au întâmpinat rezistența puternică a forțelor italiene. Apărarea Valonei — este o chestiune de prestigiu pentru italieni — scriu ziarele americane — așa se explică concentrarea masivă a trupelor în această regiune. Pentru posesiunea muntelui Hore au început violente atacuri grecești, cari până acum nu au dus la nici un rezultat. Toate atacurile grecești au fost respinse de trupele italiene, cari au cauzat pierderi grele inamicului.

Cercurile naționaliste din Argentina nemulțumite de mesajul președintelui Roosevelt

ROMA, 9. (MTI). — Ziarul „Messagero“ anunță din Buenos Aires că discursul președintelui Roosevelt și cele două mesaje mai recente, au făcut o impresie penibilă în cercurile naționaliste din Argentina, care resping conținutul discursului considerat dăunător intereselor argentinene.

Alegerile din nouile teritorii anexate de Rusia Sovietică

MOSCOVA 9. (MTI). — Duminică vor avea loc alegerile generale din cele trei țări baltice, Basarabia și Bucovina de Nord. In cursul acestor alegeri vor fi desemnați reprezentanții marilor provincii în Sovietul suprem.

O delegație română a plecat la Odesa

BUCUREȘTI 9. (MTI). — Joi a plecat la Odesa delegația română, care urmează să lămurească anumite chestiuni rămase încă în suspensie între România și Rusia sovietică. Misiunea delegației este în primul rând să soluționeze schimbul de supuși sovietici rămași în România și repatrierea românilor din Basarabia.

Președintele Ismet Inonü s'a întors la Istambul

ISTAMBUL 9. (MTI). — D. Ismet Inonü, președintele republicii turce a sosit la Istambul, înapoindu-se din călătoria de inspecție pe care a făcut-o în Tracia. Președintele va petrece serbătorile Bayram-ului în sânul familiei.

Mai mulți membri ai guvernului de asemenea s'au întors în capitală.

Ninge în Tunisia

MARSILIA 9. (MTI). — Valul de frig, care a străbătut zilele din urmă Franța, Miercuri a atins litoralul Africii de Nord. Știrile primite eri arată că în regiunea Tunisului a nins abundent.

Bugetul președintelui Roosevelt costă pe U.S.A. 33.267 dolari pe fiecare minut

WASHINGTON, 9. (DNB). — Bugetul președintelui Roosevelt, care costă Statele-Unite pe fiecare minut suma de 33.267 dolari, înseamnă pentru anul viitor un deficit bugetar de 9 miliarde 200 milioane dolari. In afară de aceasta, bugetul va avea ca rezultat până la 30 Iunie 1942 o datorie de 58 miliarde dolari pentru Statele-Unite. (MTI.)

Congresul american va discuta simultan proiectele pentru ajutorarea Angliei

WASHINGTON, 9. (DNB). — D. Rayburn președintele Camerei deputaților, după o convorbire avută cu ministrul de externe și cu ministrul de finanțe, a declarat că proiectele privitoare la ajutorarea Angliei au ajuns într'un stadiu înaintat. Măsurile legislative necesare în legătură cu ajutorarea, vor fi discutate poate simultan de ambele corpuri legislative ale Congresului american. (MTI.)

Camera de punere sub acuzare a respins cauza lui Eugen Titeanu de a fi pusă în libertate

BUCUREȘTI, 9. (MTI). — D. Eugen Titeanu fostul subsecretar de stat al presei și propagandei rămâne și pe mai departe în stare de arest. Camera de punere sub acuzare a respins cererea fostului subsecretar de stat prin care a solicitat să fie pus în libertate, fiindcă deținutul a săvârșit multe și grave abuzuri pe timpul cât a condus ministerul propagandei.

In atențiunea administratorilor de imobile

KOLOZSVAR-CLUJ, 9. — Sedria orfanală a municipiului invită pe administratorii imobilelor părăsite să asigure clădirile și supraedificatele construite pe aceste imobile și să înainteze dovezile de asigurare până la 20 Ianuarie 1941 la Sedria Orfanală din strada Szentegyház-u. 25. Administratorii de imobile sunt invitați de asemenea să înainteze Sedriei Orfanale decontările pe anul 1940 împreună cu actele justificative, cel mai târziu până la 31 Ianuarie 1941.